

2014 · BAND 130 · HEFT 1

ZEITSCHRIFT FÜR ROMANISCHE PHILOGIE

BEGRÜNDET VON

Gustav Gröber

HERAUSGEBER

Claudia Polzin-Haumann

Wolfgang Schweickard

REDAKTION

Christian Schweizer

DE GRUYTER

Inhalt

Aufsätze

Elton Prifti

***Enérgeia* in trasformazione. Elementi analitici di linguistica migrazionale — 1**

Hitoshi Ogurisu

De nouveau sur le texte du *Roland* d'Oxford: lecture — 23

Jean-Pierre Chambon, Louis Jeandel, Alain Guillaume

***Rahin, Roye* et formes toponymiques affines (Haute-Saône/France). Les avatars d'un nom de rivière comtois remontant à lat. *RAUCA* (avec de brèves remarques sur la marge septentrionale du francoprovençal submergé) — 46**

Francisco Bautista

Bernardo de Brihuega y la colección hagiográfica del ms. BNE 10252 — 71

Iñaki Gaminde, Asier Romero, Urtza Garay Ruiz, Aintzane Etxebarria

Los tonos de frontera de las oraciones interrogativas pronominales producidas por hablantes bilingües precoces en vasco y español — 105

Moisés Selfa Sastre

Notas sobre las interferencias lingüísticas del catalán en el español de Cataluña. Verbos y usos verbales — 121

Juan Pablo Larreta Zulategui

Fórmulas rutinarias de rechazo en español y sus equivalencias en alemán — 134

Francesco Crifò, Wolfgang Schweickard

***Vita et Sito de Zychi* di Giorgio Interiano. Trascrizione e commento dell'editio princeps del 1502 — 160**

Besprechungen

Anja Platz-Schliebs / Katrin Schmitz / Natascha Müller / Emilia Merino Claros, *Einführung in die romanische Sprachwissenschaft. Französisch, Italienisch, Spanisch* (Philipp Burdy) — 179

Claire Meul, *The Romance reflexes of the Latin infixes -I/ESC- and -IDJ-.* *Restructuring and remodeling processes* (Franz Rainer) — 184

Claude Machabey-Besanceney, *Le «martyre d'amour» dans les romans en vers de la seconde moitié du douzième siècle à la fin du treizième siècle* (Paolo Gresti) — 188

Mario Botero García, *Les Rois dans le «Tristan en prose». (Ré)écritures du personnage arthurien* (Marie-José Heijkant) — 193

Caroline Prud'Homme, *Le Discours sur le voyage chez les écrivains de la fin du Moyen Âge* (Friedrich Wolfzettel) — 203

Karin Becker, *Le lyrisme d'Eustache Deschamps. Entre poésie et pragmatisme* (Friedrich Wolfzettel) — 206

Philippe de Remi, La Manekine, Édition bilingue, publication, traduction, présentation et notes par **Marie-Madeleine Castellani** (Leslie C. Brook) — 209

Esther Strätz, *Sprachverwendung in der Chat-Kommunikation. Eine diachrone Untersuchung französischsprachiger Logfiles aus dem Internet Relay Chat* (Karina Schröder) — 212

Verena Thaler, *Sprachliche Höflichkeit in computervermittelter Kommunikation* (Kristina Bedijs) — 219

Kristina Bedijs, *Die inszenierte Jugendsprache. Von «Ciao, amigo!» bis «Wesh, tranquille!».* *Entwicklungen der französischen Jugendsprache in Spielfilmen (1958–2005)* (Andreas Blum) — 224

Elissa Pustka, *Einführung in die Phonetik und Phonologie des Französischen* (Kristina Bedijs) — 229

Hélène Carles, *L'émergence de l'occitan pré-textuel. Analyse linguistique d'un corpus auvergnat (IX^e–XI^e siècles)* (Marcello Aprile) — **233**

Steven N. Dworkin, *A History of the Spanish Lexicon. A Linguistic Perspective* (Stefan Ruhstaller) — **237**

Sara Gómez Seibane / Carsten Sinner (edd.), *Estudios sobre tiempo y espacio en el español norteño* (Héctor Hernández Arocha) — **241**

Sandro Bertelli, *La tradizione della «Commedia» dai manoscritti al testo, vol. 1: I codici trecenteschi (entro l'antica vulgata) conservati a Firenze*, Presentazione di **Paolo Trovato** (Sergio Vatteroni) — **246**

Nelson Puccio, *«Un uomo è solo al comando...». Der mythische Diskurs der italienischen Radsportberichterstattung* (Maria Lieber) — **257**

Hans Goebel (ed.), *ALD-II. Atlant linguistisch dl Ladin dolomitich e di dialec vejins, 2^a pert / Atlante linguistico del ladino dolomitico e dei dialetti limitrofi, 2^a parte / Sprachatlas des Dolomitenladinischen und angrenzender Dialekte, 2. Teil, 7 vol.* (Johannes Kramer) — **260**